

The application is received on **27 NOV 2024**
The Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land
and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas,
or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development***

**適用於祇涉及位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行
為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議***

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

* Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a «✓» at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

2402666

7/11

By hand

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A14C-SK-1387
	Date Received 收到日期	27 NOV 2024

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道333號北角政府合署15樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址:<http://www.info.gov.hk/tpb/>),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道333號北角政府合署15樓-電話:2231 4810或2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線:2231 5000)(香港北角渣華道333號北角政府合署17樓及新界沙田上禾輦路1號沙田政府合署14樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱	
<input checked="" type="checkbox"/> Mr. 先生 / <input type="checkbox"/> Mrs. 夫人 / <input type="checkbox"/> Miss 小姐 / <input checked="" type="checkbox"/> Ms. 女士 / <input type="checkbox"/> Company 公司 / <input type="checkbox"/> Organisation 機構	
Sze Chi Keung (施智強), Liu Hui Ru (劉惠如)	
2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)	
<input type="checkbox"/> Mr. 先生 / <input type="checkbox"/> Mrs. 夫人 / <input type="checkbox"/> Miss 小姐 / <input type="checkbox"/> Ms. 女士 / <input checked="" type="checkbox"/> Company 公司 / <input type="checkbox"/> Organisation 機構	
Metro Planning & Development Company Limited (都市規劃及發展顧問有限公司)	
3. Application Site 申請地點	
(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	Lot 878 (Part) in D.D.114 & Adjoining Government Land, Pat Heung, Yuen Long, N.T.
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 360 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 Not more than 185 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	50 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	Approved Shek Kong Outline Zoning Plan No. S/YL-SK/9
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	'Residential (Group D)' ('R(D)')
(f) Current use(s) 現時用途	Shop and services (Shop for selling vehicle spare parts) (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

- ☒ is the sole "current land owner"^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the "current land owners"^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。
- ☐ is not a "current land owner"[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification 就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 –

- ☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)" [#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」 [#] 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on (DD/MM/YYYY)^{#&}
於 (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on (DD/MM/YYYY)[&]
於 (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on (DD/MM/YYYY)[&]
於 (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☐ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on (DD/MM/YYYY)[&]
於 (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別	
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)	
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	Proposed Temporary Shop and Services (Shop for Selling Vehicle Spare Parts) for a Period of 3 Years (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 3 <input type="checkbox"/> month(s) 個月
(c) Development Schedule 發展細節表	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	Not more than 220 .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	Not more than 140 .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	1
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	NA .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	Not more than 185 .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	Not more than 185 .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明) Structure 1: Shop and services (Not exceeding 6m, 2 storeys)	
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目	
Private Car Parking Spaces 私家車車位	2 spaces of 5m x 2.5m (PC & Light van)
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	Nil
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	Nil
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	Nil
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	Nil
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	NA
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目	
Taxi Spaces 的士車位	Nil
Coach Spaces 旅遊巴車位	Nil
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	Nil
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	Nil
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	Nil
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	NA

Proposed operating hours 擬議營運時間 9:00a.m. to 7:00p.m. from Mondays to Sundays including public holidays			
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/ 有關建築物?	Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) Vehicular access leading from Kam Sheung Road	
	No 否	<input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示, 並註明車路的闊度)	
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話, 請另頁表示可盡量減少可能出現不良影響的措施, 否則請提供理據/理由。)			
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情 	
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>	
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是	<input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約	
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>	
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	On environment 對環境 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On traffic 對交通 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On water supply 對供水 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On drainage 對排水 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On slopes 對斜坡 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Affected by slopes 受斜坡影響 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Landscape Impact 構成景觀影響 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Tree Felling 砍伐樹木 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Visual Impact 構成視覺影響 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Others (Please Specify) 其他 (請列明) Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> _____ _____		

	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible)</p> <p>請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	--

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas

位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期

(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	<p><input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)</p>
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<p><input type="checkbox"/> year(s) 年</p> <p><input type="checkbox"/> month(s) 個月</p>

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。


1. The proposed development is a shop. It would sell vehicle parts like audio systems for car, car accessories and alike. No workshop activity and car spraying would occur at the application site.
2. Shop and services is a column 2 use in the 'Residential (Group D)' zone.
3. The proposed development would benefit the residents in the vicinity by catering their demand for car accessories.
4. The proposed development is a temporary use for a period of 3 years which would not jeopardize the long term planning intention of the current zoning.
5. The proposed development is not incompatible with the surrounding environment because it is adjoining another shop and services with planning permission No. A/YL-SK/328.
6. Similar shop and services in "R(D)" zone such as A/YL-SK/328 was granted with planning permission. Similar preferential treatment should be granted to the current application.
7. The applicant will comply with planning conditions if the Town Planning Board see fits.
8. Minimal traffic impact.
9. Insignificant environmental and noise impacts because the applied use is housed within an enclosed structure and no operation will be held during sensitive hours.
10. Insignificant drainage impact because surface U-channel has been provided at the application site.
11. The application site is subject to a previous planning permissions No. A/YL-SK/270 & 320 also for shop and services use.
12. The applicant also submits the updated FSI plan in support of his application.

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature
簽署


Patrick Tsui



☐ Applicant 申請人 / ☒ Authorised Agent 獲授權代理人

Name in Block Letters
姓名（請以正楷填寫）

Consultant
Position (if applicable)
職位（如適用）

Professional Qualification(s) ☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

專業資格

- ☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /
☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /
☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會
☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of Metro Planning & Development Company Limited (都市規劃及發展顧問有限公司)
代表

☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

7/11/2024

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.
任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：
(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。
- An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)
(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	Lot 878 (Part) in D.D.114 & Adjoining Government Land, Pat Heung, Yuen Long, N.T.
Site area 地盤面積	360 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 50 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	Approved Shek Kong Outline Zoning Plan No. S/YL-SK/9
Zoning 地帶	'Residential (Group D)' ('R(D)')
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>3</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	Proposed Temporary Shop and Services (Shop for Selling Vehicle Spare Parts) for a Period of 3 Years

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	NA <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	NA <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	185 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.51 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用	NA	
	Non-domestic 非住用	1	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	NA	<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) m 米
		NA	<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) Storeys(s) 層
	Non-domestic 非住用	6	<input type="checkbox"/> (Not more than 不多於) m 米
		2	<input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於) Storeys(s) 層
(iv) Site coverage 上蓋面積	38.89 % <input type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		2
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) NA		2 (PC & Light van) 0 0 0 0
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數		0
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) NA		0 0 0 0 0

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
As-built drainage plan, site plan & location plan		
Proposed FSI plan		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Estimated traffic generation		
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

Proposed Temporary Shop and Services (Shop for Selling Vehicle Spare Parts) for a Period of 3 Years
at
Lot 878 (Part) in D.D.114 & Adjoining Government Land, Pat Heung, Yuen Long, N.T.

Annex 1 Estimated Traffic Generation

- 1.1 The application site is serviced by a vehicular access leading from Kam Sheung Road. In view of that the proposed development is target for the nearby residents and villagers, 2 parking spaces of 5m x 2.5m sufficient for the parking of private car and light van are proposed for the proposed development. The use of the parking spaces at the application site requires pre-booking so that the applicant could control the occupation of the parking spaces at the application site.
- 1.2 The estimated average traffic generation and traffic generation rate at peak hours are as follow:

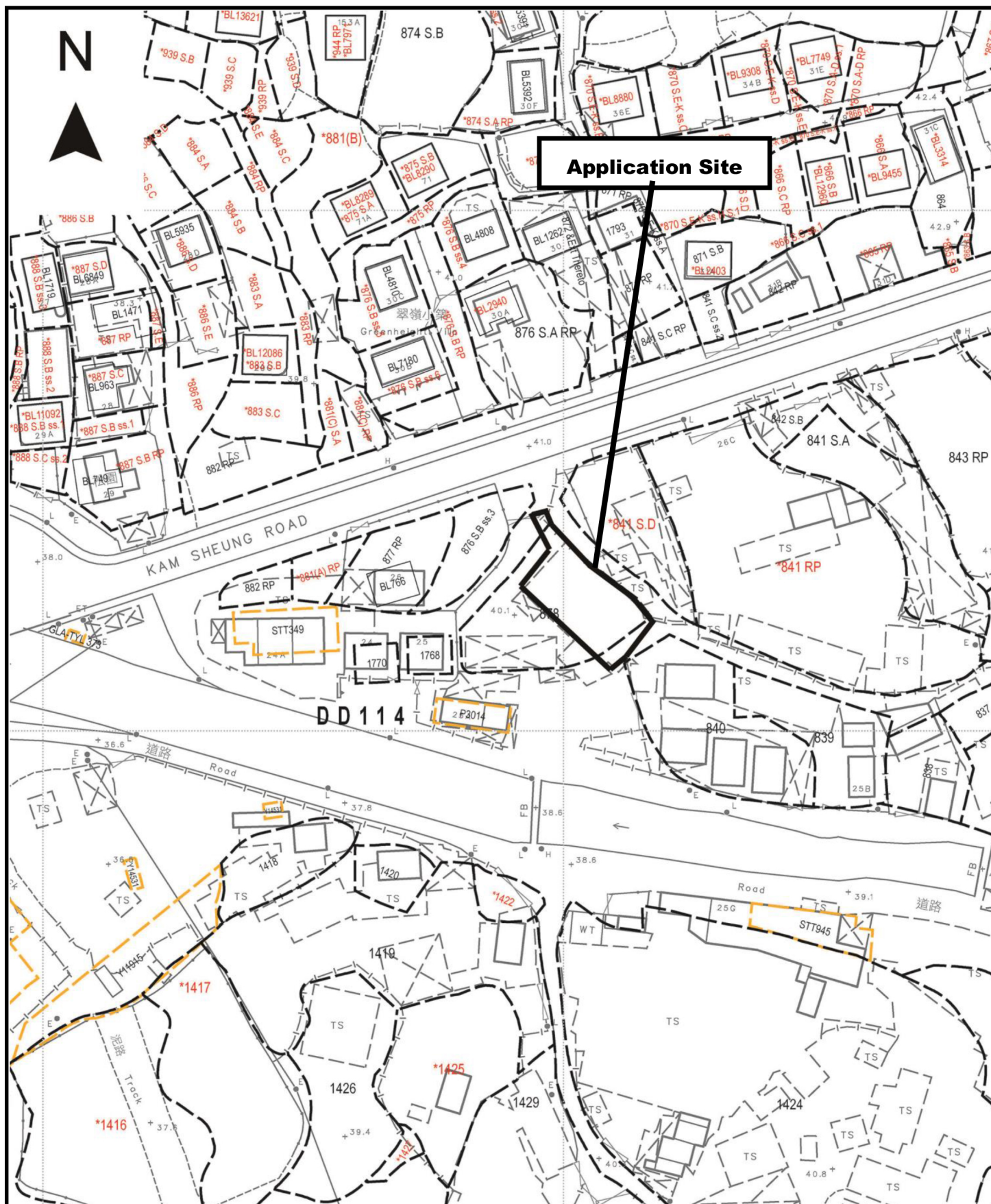
Type of Vehicle	<u>Average Traffic Generation Rate</u> (pcu/hr)	<u>Average Traffic Attraction Rate</u> (pcu/hr)	<u>Traffic Generation Rate at Peak Hours</u> (pcu/hr)	<u>Traffic Attraction Rate at Peak Hours</u> (pcu/hr)
Private car/ Light van	0.3	0.3	1	1

Note 1: The opening hour of the proposed development is restricted to 9:00 a.m. to 7:00 p.m. at all days including Sundays and public holidays.

Note 2: The pcu of private car/light van are taken as 1.

Note 3: Morning peak is defined as 7:00a.m. to 9:00a.m. whereas afternoon peak is defined as 5:00p.m. to 7:00p.m.

- 1.3 In association with the intended purpose, adequate space for manoeuvring of vehicle is available at the adjoining yard and queueing up of traffic would not be the result especially that the traffic generated is insignificant. The negligible increase in traffic would not aggravate the traffic condition of Pat Heung and nearby road networks.



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Shop and Services (Shop for Selling Vehicle Spare Parts) for a Period of 3 Years at Lot 878 (Part) in D.D.114 & Adjoining Government Land, Pat Heung, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

Application Site

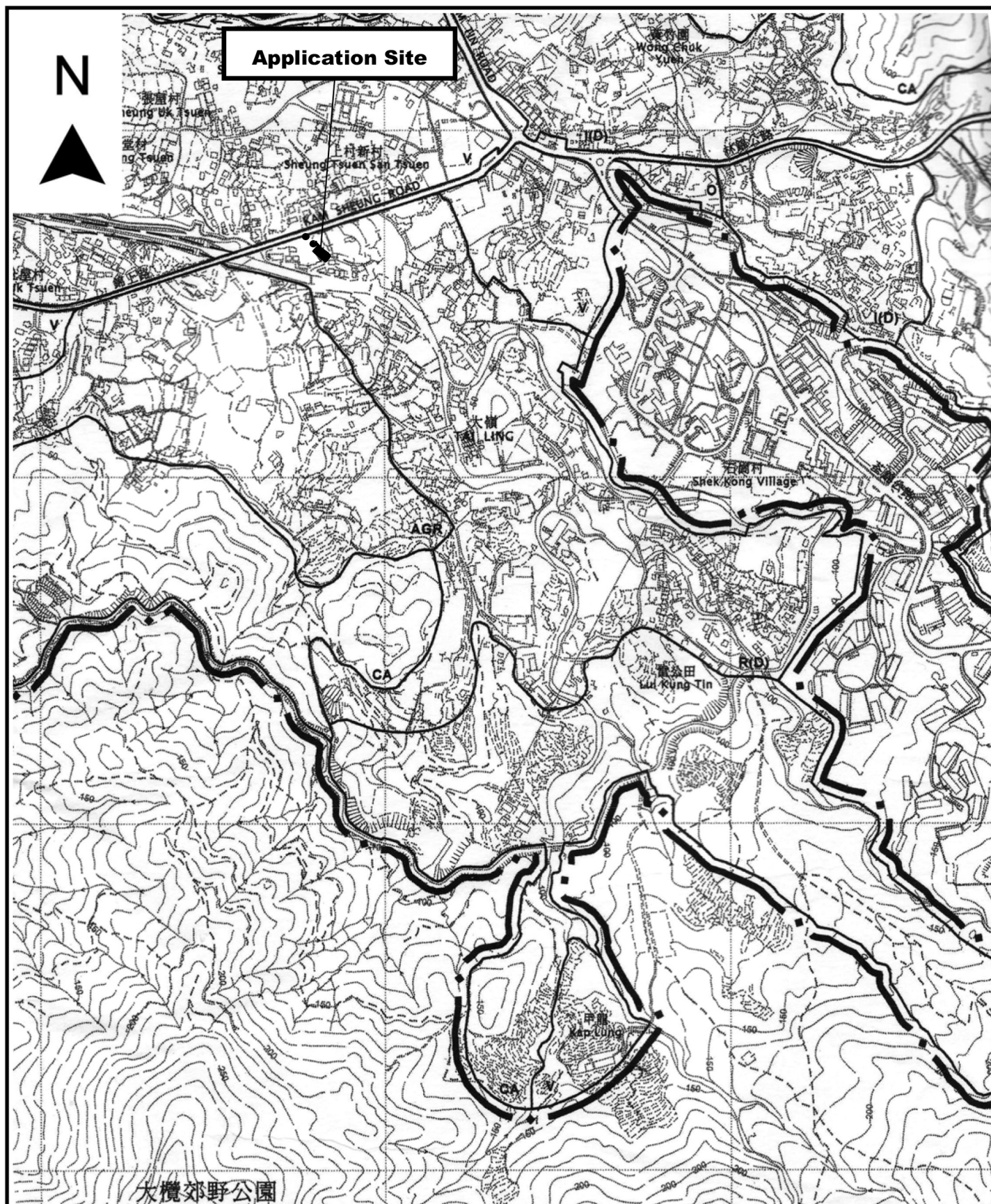
Remarks 備註:

Drawing No. 圖號:

Figure 1

Scale 比例:

1:1000



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Shop and Services (Shop for Selling Vehicle Spare Parts) for a Period of 3 Years at Lot 878 (Part) in D.D.114 & Adjoining Government Land, Pat Heung, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

Location Plan

Drawing No. 圖號:

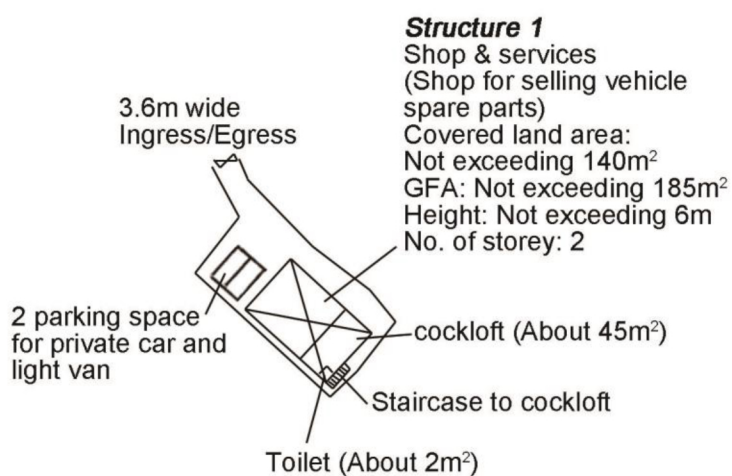
Figure 2

Remarks 備註:

●●● Vehicular access leading from Kam Sheung Road

Scale 比例:

1:7500



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Shop and Services (Shop for Selling Vehicle Spare Parts) for a Period of 3 Years at Lot 878 (Part) in D.D.114 & Adjoining Government Land, Pat Heung, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

Proposed Layout Plan

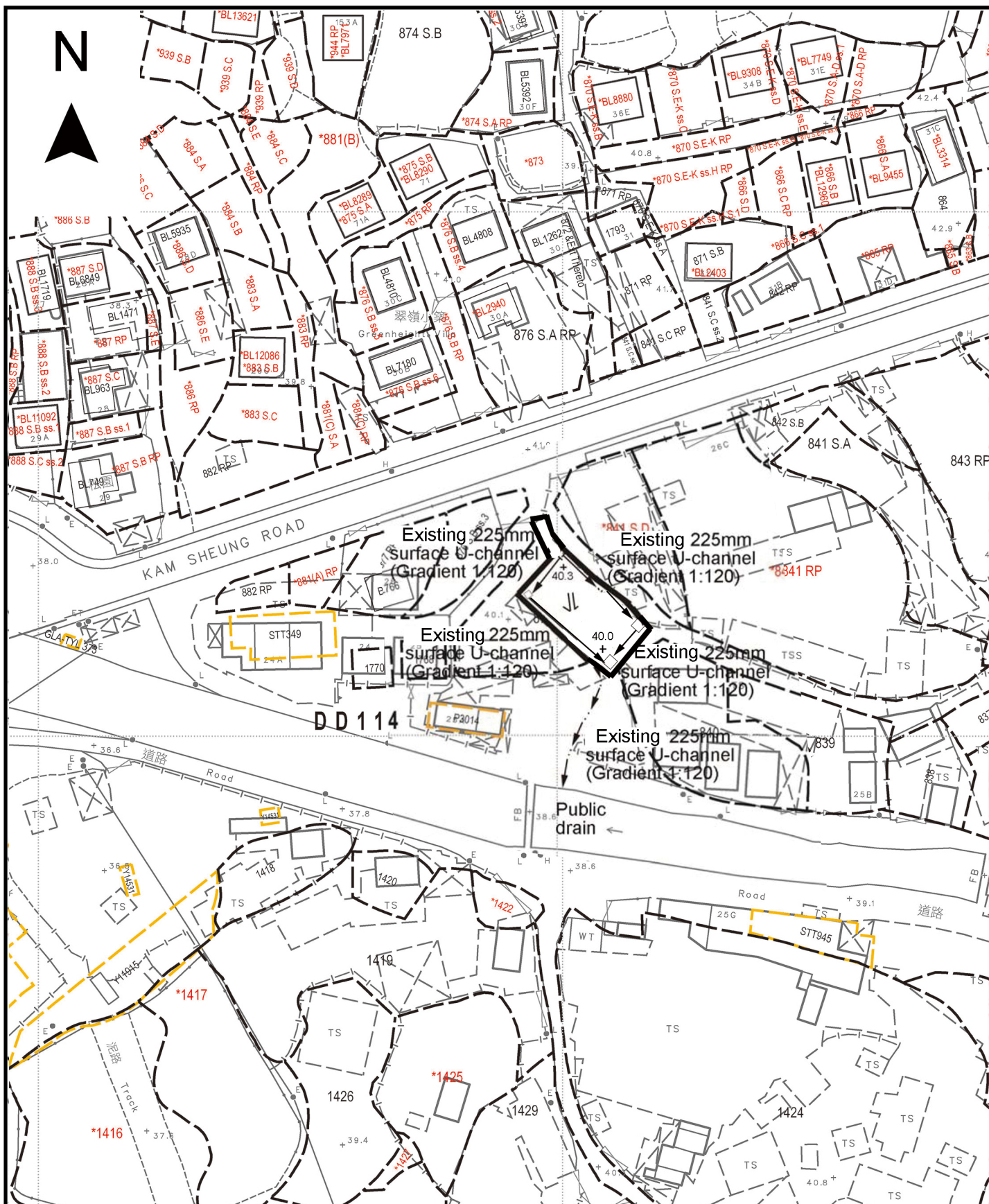
Drawing No. 圖號:

Figure 3

Remarks 備註:

Scale 比例:

1:1000



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Shop and Services (Shop for Selling Vehicle Spare Parts) for a Period of 3 Years at Lot 878 (Part) in D.D.114 & Adjoining Government Land, Pat Heung, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

As-built Drainage Plan

Drawing No. 圖號:

Figure 4

Remarks 備註:

+40.3 Level (in mPD)

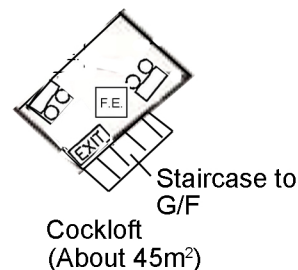
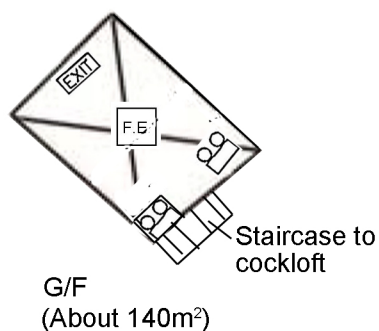
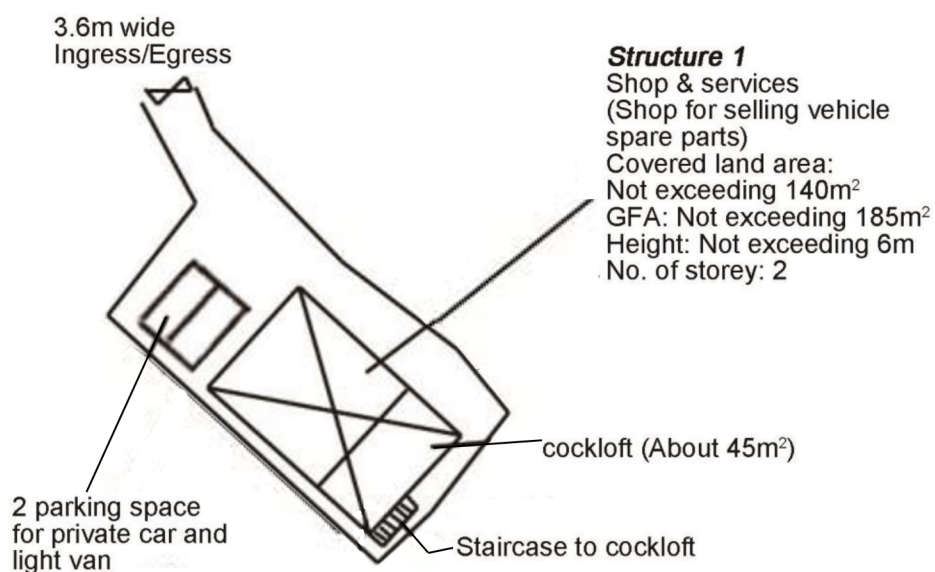
⇐ Flow of surface runoff

□ Existing catchpit

■ Existing catchpit with sand trap

Scale 比例:

1:1000



Project 項目名稱:

Proposed Temporary Shop and Services (Shop for Selling Vehicle Spare Parts) for a Period of 3 Years at Lot 878 (Part) in D.D.114 & Adjoining Government Land, Pat Heung, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

Proposed Fire Service Installations Plan

Drawing No. 圖號:

Figure 5

Remarks 備註:

出口 Exit Sign
 緊急照明燈 Emergency Light
 5kg carbon dioxide fire extinguisher

Scale 比例:

1:500

Date: 4 December 2024

TPB Ref.: A/YL-SK/397

By Email

Town Planning Board
15/F, North Point Government Offices
333, Java Road
North Point
Hong Kong
(Attn: The Secretary)

Dear Sir,

**Temporary Shop and Services (Shop for Selling Vehicle Spare Parts)
for a Period of 3 Years at Lot 878 (Part) in D.D.114 & Adjoining
Government Land, Pat Heung, Yuen Long, N.T.**

This letter intends to supersede our letter dated 3.12.2024. The updated page 5, 10 and 11 of the S.16-III application form, Figure 1 to Figure 5 and Annex 1 showing the updated use and arrangement of proposed parking spaces are attached. The plan showing the existing vehicular access leading from Kam Sheung Road is shown in updated Figure 1.

The last planning permission has been revoked because the unacceptance of the implementation of FSI by the commissioned fire service installations contractor. The applicant will commission another registered fire service installations contractor to implement the FSI proposal upon planning approval.

Should you have any enquiries, please feel free to contact our Mr. Patrick Tsui at [REDACTED] [REDACTED] at your convenience.

Yours faithfully,



Patrick Tsui

c.c. Fanling, Sheung Shui and Yuen Long East District Planning Office (Attn: [REDACTED] [REDACTED]) – By Email

6. Type(s) of Application 申請類別**(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas**

位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展

(For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B))

(如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)

(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	Temporary Shop and Services (Shop for Selling Vehicle Spare Parts) for a Period of 3 Years		
(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)			
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年	.....	3
	<input type="checkbox"/> month(s) 個月	.....
(c) Development Schedule 發展細節表			
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	Not more than 220	.....sq.m	<input type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	Not more than 140	.....sq.m	<input type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	1	.....
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	NA	.....sq.m	<input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	Not more than 185	.....sq.m	<input type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	Not more than 185	.....sq.m	<input type="checkbox"/> About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)			
Structure 1: Shop and services (Not exceeding 6m, 2 storeys)			
.....			
.....			
.....			
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目			
Private Car Parking Spaces 私家車車位	1 space of 5m x 2.5m	.....
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	Nil	.....
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	Nil	.....
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	Nil	.....
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	Nil	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	1 space of 5m x 2.5m for light van	.....
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目			
Taxi Spaces 的士車位	Nil	.....
Coach Spaces 旅遊巴車位	Nil	.....
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	Nil	.....
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	Nil	.....
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	Nil	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	NA	.....

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置／地址	Lot 878 (Part) in D.D.114 & Adjoining Government Land, Pat Heung, Yuen Long, N.T.
Site area 地盤面積	360 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 50 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	Approved Shek Kong Outline Zoning Plan No. S/YL-SK/9
Zoning 地帶	'Residential (Group D)' ('R(D)')
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>3</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	Temporary Shop and Services (Shop for Selling Vehicle Spare Parts) for a Period of 3 Years

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	NA <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	NA <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	185 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.52 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用	NA	
	Non-domestic 非住用	1	
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	NA	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		NA	Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
	Non-domestic 非住用	6	m 米 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		2	Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
(iv) Site coverage 上蓋面積	38.89 % <input type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		2
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) 1 space of 5m x 2.5m for light van <hr/>		1 0 0 0 0 1
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數		0
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) NA <hr/>		0 0 0 0 0

**Temporary Shop and Services (Shop for Selling Vehicle Spare Parts) for
a Period of 3 Years
at
Lot 878 (Part) in D.D.114 & Adjoining Government Land, Pat Heung,
Yuen Long, N.T.**

Annex 1 Estimated Traffic Generation

- 1.1 The application site is serviced by a vehicular access leading from Kam Sheung Road. In view of that the proposed development is target for the nearby residents and villagers, 2 parking spaces of 5m x 2.5m sufficient for the parking of private car and light van are proposed for the proposed development. The use of the parking spaces at the application site requires pre-booking so that the applicant could control the occupation of the parking spaces at the application site.
- 1.2 The estimated average traffic generation and traffic generation rate at peak hours are as follow:

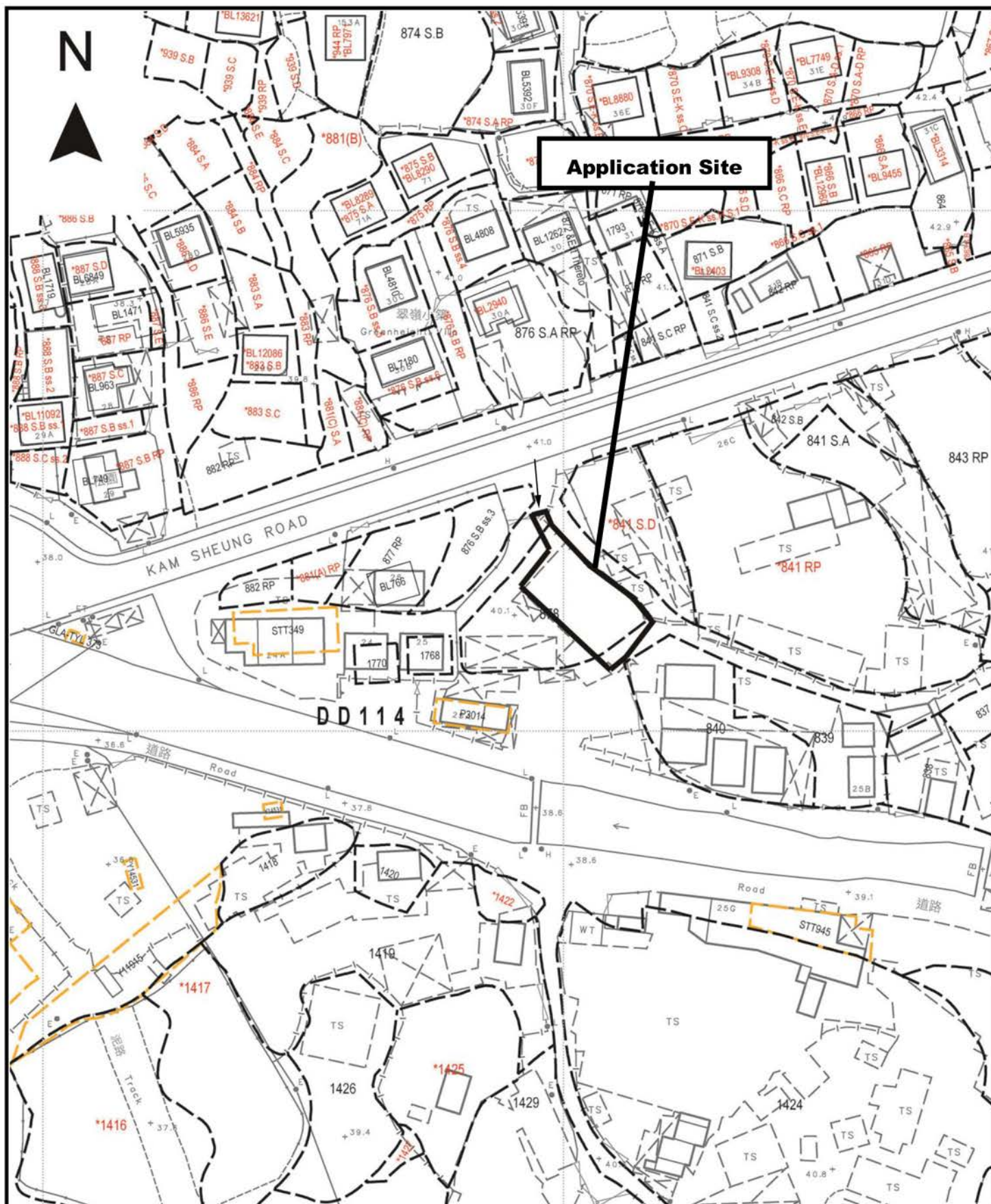
Type of Vehicle	<u>Average Traffic Generation Rate</u> (pcu/hr)	<u>Average Traffic Attraction Rate</u> (pcu/hr)	<u>Traffic Generation Rate at Peak Hours</u> (pcu/hr)	<u>Traffic Attraction Rate at Peak Hours</u> (pcu/hr)
Private car/ Light van	0.3	0.3	1	1

Note 1: The opening hour of the proposed development is restricted to 9:00 a.m. to 7:00 p.m. at all days including Sundays and public holidays.

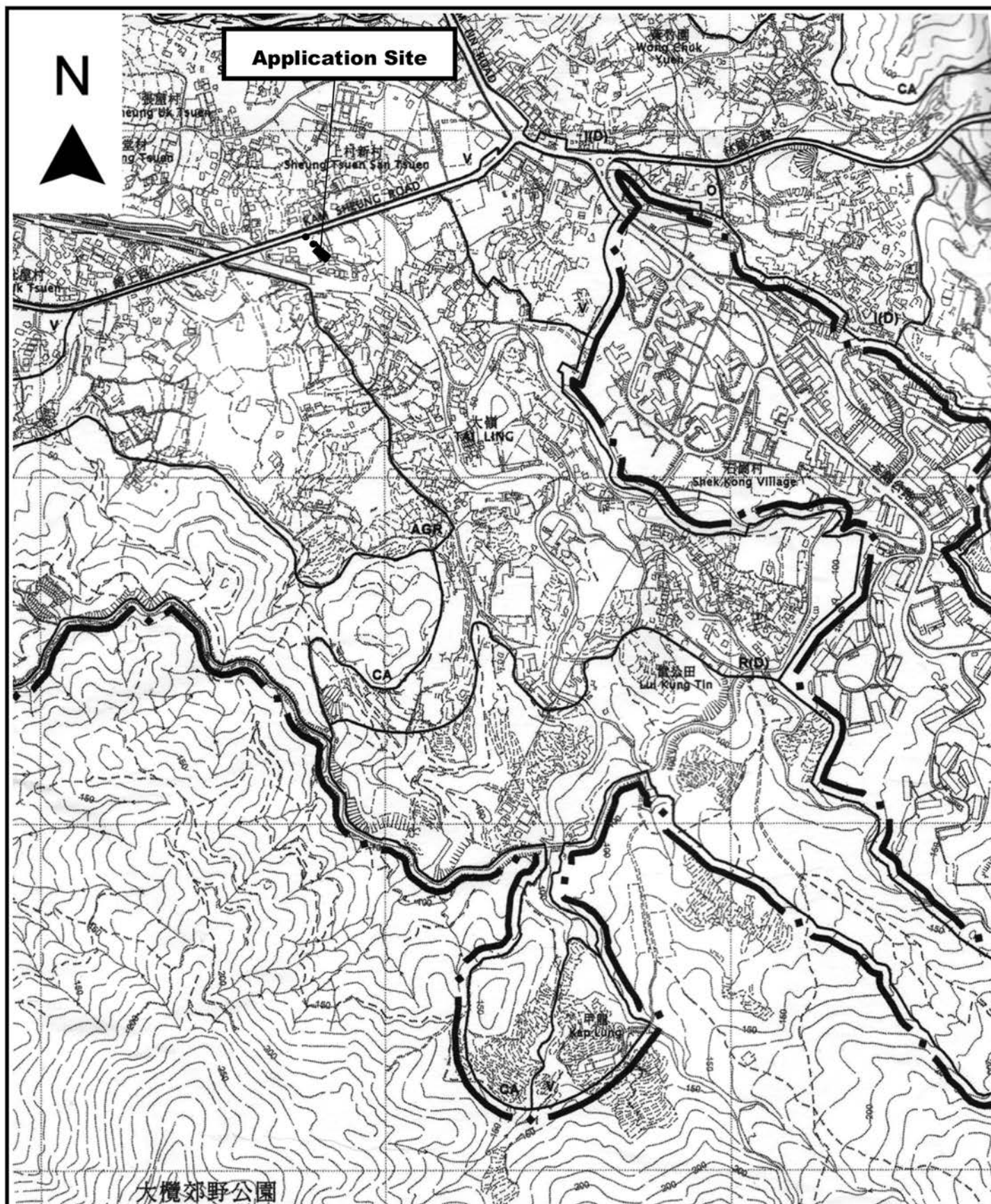
Note 2: The pcu of private car/light van are taken as 1.

Note 3: Morning peak is defined as 7:00a.m. to 9:00a.m. whereas afternoon peak is defined as 5:00p.m. to 7:00p.m.

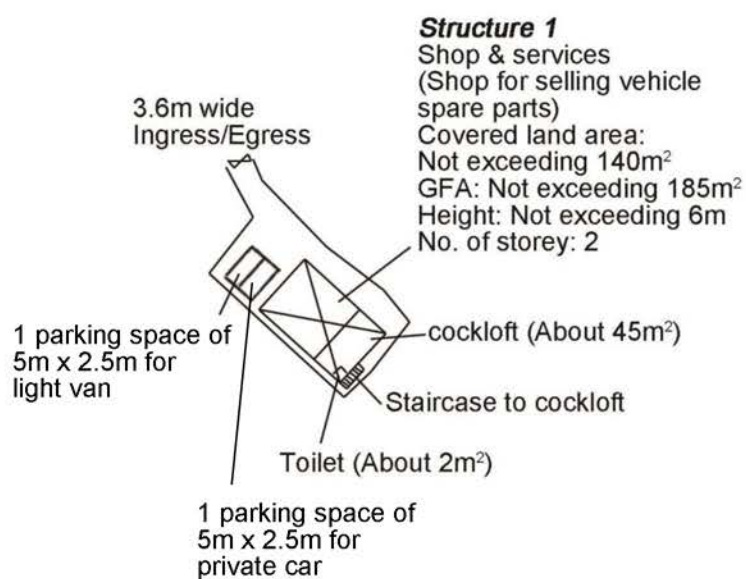
- 1.3 In association with the intended purpose, adequate space for manoeuvring of vehicle is available at the adjoining yard and queueing up of traffic would not be the result especially that the traffic generated is insignificant. The negligible increase in traffic would not aggravate the traffic condition of Pat Heung and nearby road networks.



Project 項目名稱:



<p>Project 項目名稱:</p> <p>Temporary Shop and Services (Shop for Selling Vehicle Spare Parts) for a Period of 3 Years at Lot 878 (Part) in D.D.114 & Adjoining Government Land, Pat Heung, Yuen Long, N.T.</p>	<p>Drawing Title 圖目:</p> <p>Location Plan</p> <p>Drawing No. 圖號:</p> <p>Figure 2</p>	<p>Remarks 備註:</p> <p>●●● Vehicular access leading from Kam Sheung Road</p> <p>Scale 比例:</p> <p>1:7500</p>
---	--	--



Project 項目名稱:

Temporary Shop and Services (Shop for Selling Vehicle Spare Parts) for a Period of 3 Years at Lot 878 (Part) in D.D.114 & Adjoining Government Land, Pat Heung, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

Proposed Layout Plan

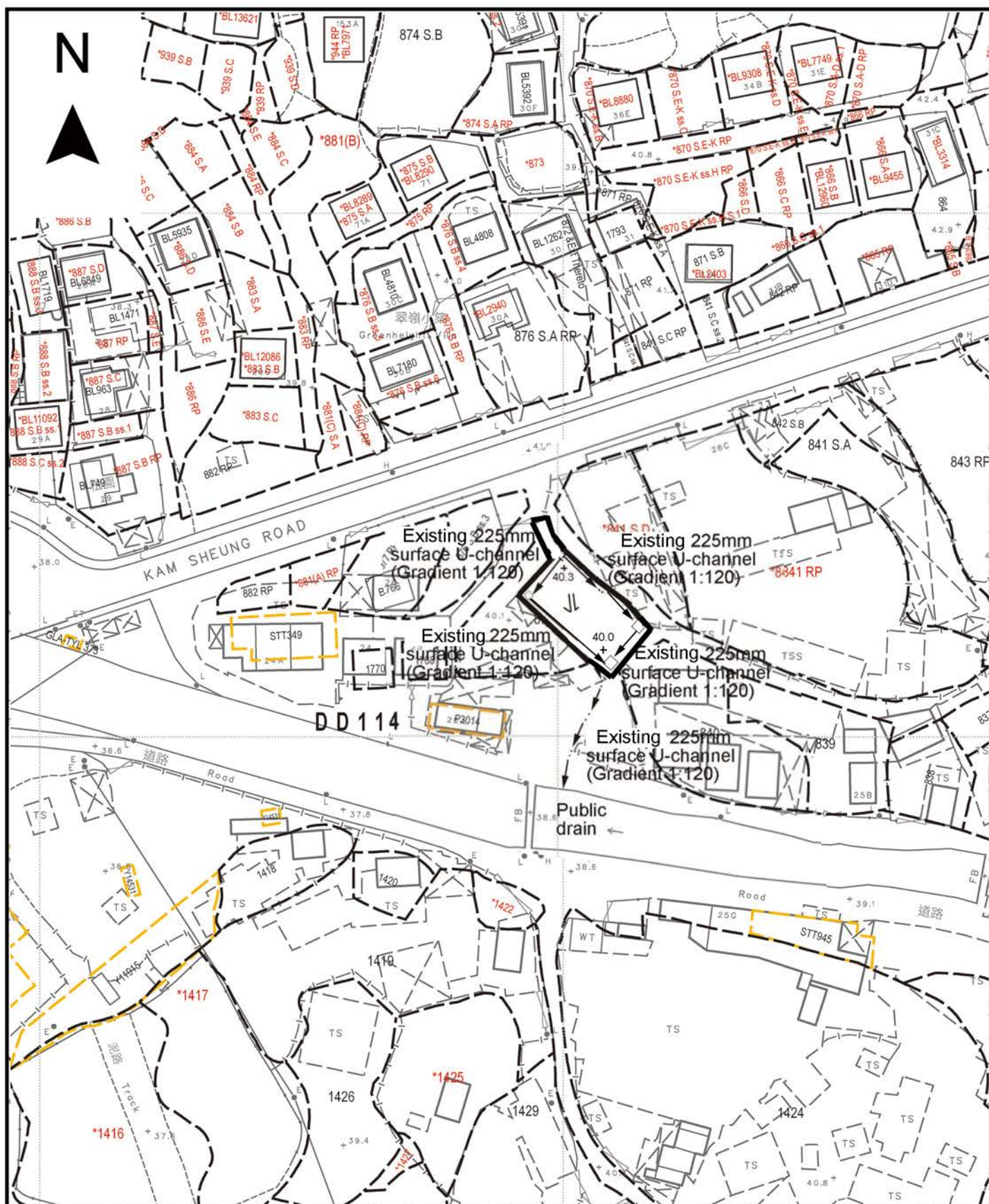
Remarks 備註:

Drawing No. 圖號:

Figure 3

Scale 比例:

1:1000



Project 項目名稱:

Temporary Shop and Services (Shop for Selling Vehicle Spare Parts) for a Period of 3 Years at Lot 878 (Part) in D.D.114 & Adjoining Government Land, Pat Heung, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

As-built Drainage Plan

Drawing No. 圖號:

Figure 4

Remarks 備註:

+40.3 Level (in mPD)

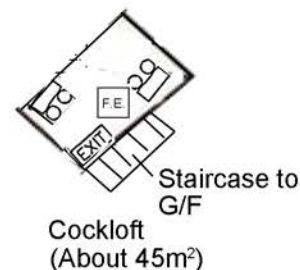
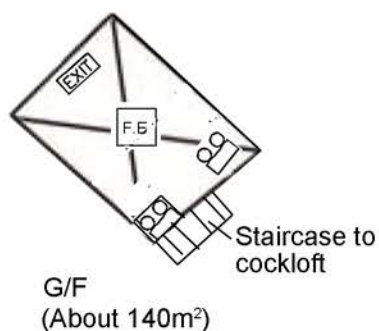
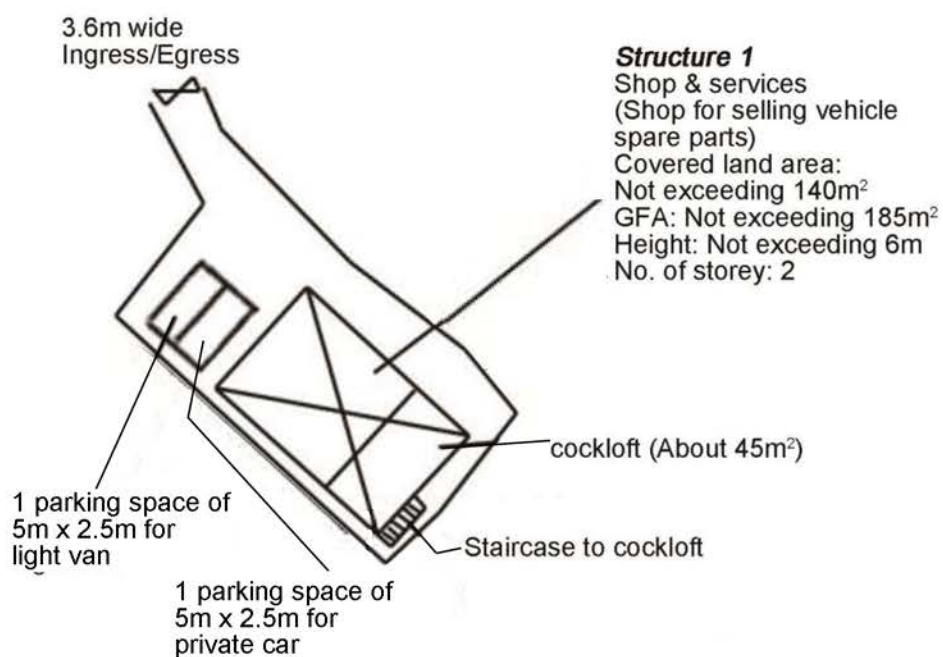
⇐ Flow of surface runoff

□ Existing catchpit

■ Existing catchpit with sand trap

Scale 比例:

1:1000



Project 項目名稱:

Temporary Shop and Services (Shop for Selling Vehicle Spare Parts) for a Period of 3 Years at Lot 878 (Part) in D.D.114 & Adjoining Government Land, Pat Heung, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

Proposed Fire Service Installations Plan

Drawing No. 圖號:

Figure 5

Remarks 備註:

EXIT 出口 Exit Sign
 緊急照明燈 Emergency Light
 F.E. 5kg carbon dioxide fire extinguisher

Scale 比例:

1:500

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From: king king <[REDACTED]>
Sent: 2024-12-30 星期一 19:46:15
To: [REDACTED]
Cc: [REDACTED]
tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: Re: A/YL-SK/397 Departmental Comments - FSD
Attachment: SK397-ltr-06.pdf

Dear Charlotte,

Please see attached letter for responding to D of FS's comments. Thank you.

Best Regards,

Patrick Tsui

Mobile: [REDACTED]

Total: 2 pages

Date: 30 December 2024

TPB Ref.: A/YL-SK/397

By Email

Town Planning Board
15/F, North Point Government Offices
333, Java Road
North Point
Hong Kong
(Attn: The Secretary)

Dear Sir,

**Temporary Shop and Services (Shop for Selling Vehicle Spare Parts)
for a Period of 3 Years at Lot 878 (Part) in D.D.114 & Adjoining
Government Land, Pat Heung, Yuen Long, N.T.**

The comments of the Director of Fire Services is noted. Please see the updated FSI plan in the attachment.

Should you have any enquiries, please feel free to contact our Mr. Patrick Tsui at [REDACTED]
[REDACTED] at your convenience.

Yours faithfully,

The image shows a handwritten signature in black ink, which appears to be 'Patrick Tsui'. To the right of the signature is a purple circular official stamp. The stamp contains the text 'URBAN PLANNING & DEVELOPMENT CORPORATION' around the perimeter and '都市規劃及發展顧問有限公司' in the center.

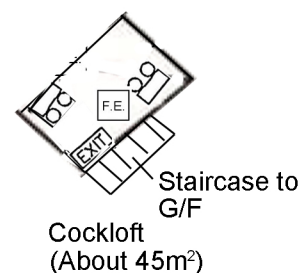
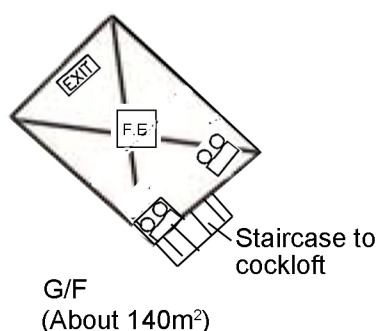
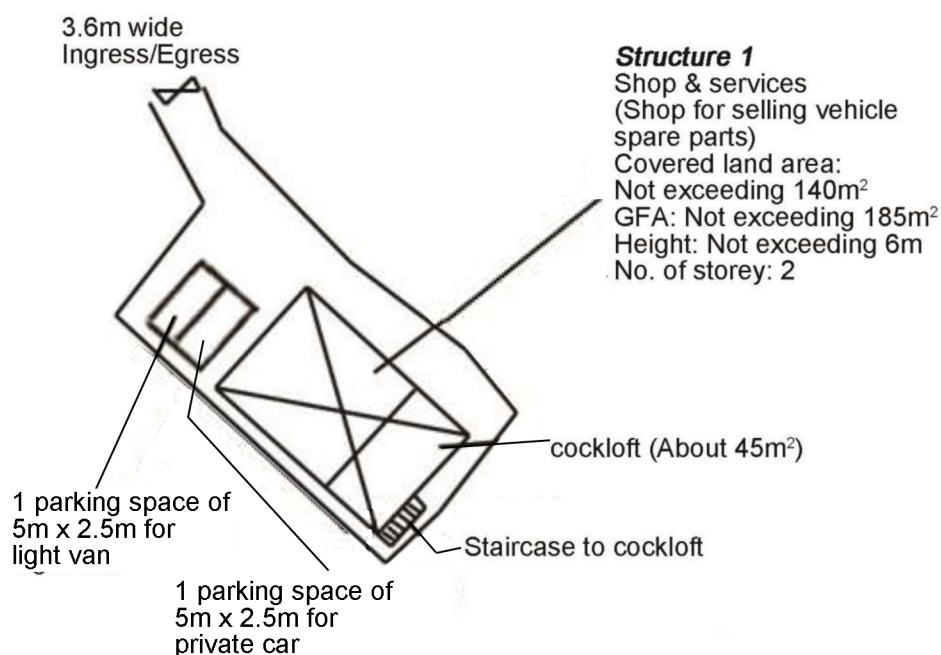
Patrick Tsui

c.c. Fanling, Sheung Shui and Yuen Long East District Planning Office (Attn: [REDACTED]
[REDACTED]) – By Email



F.S. Notes

- i. Provision of FSIs shall be demonstrated in form of FS Notes with all relevant standards and specifications;
- ii. Emergency lighting shall be provided in accordance with BS 5266-1:2016, BS EN 1838:2013 and the FSD Circular Letter No. 4/2021; and
- iii. Sufficient directional and exit signs shall be provided in accordance with BS 5266-1:2016 and the FSD Circular Letter No. 5/2008.



Project 項目名稱:

Temporary Shop and Services (Shop for Selling Vehicle Spare Parts) for a Period of 3 Years at Lot 878 (Part) in D.D.114 & Adjoining Government Land, Pat Heung, Yuen Long, N.T.

Drawing Title 圖目:

Proposed Fire Service Installations Plan

Drawing No. 圖號:

Figure 5

Remarks 備註:

- EXIT 出口 Exit Sign
- 緊急照明燈 Emergency Light
- F.E. 5kg carbon dioxide fire extinguisher

Scale 比例:

1:500

Date: 6 January 2025

TPB Ref.: A/YL-SK/397

By Email

Town Planning Board
15/F, North Point Government Offices
333, Java Road
North Point
Hong Kong
(Attn: The Secretary)

Dear Sir,

**Temporary Shop and Services (Shop for Selling Vehicle Spare Parts)
for a Period of 3 Years at Lot 878 (Part) in D.D.114 & Adjoining
Government Land, Pat Heung, Yuen Long, N.T.**

We write to withdraw our letter dated 3.1.2025.

Concerning the comments of the DLO/YL, the applicant undertakes that he will apply for the short term waiver to DLO/YL immediately after the approval of the captioned planning application. He is also willing to apply for the short term tenancy to DLO/YL immediately after the approval of the captioned planning application and to pay the outstanding rent since the first occupation of the adjoining Government land. The applicant will also demolish the temporary structure(s) outside the application boundary of A/YL-SK/396 & A/YL-SK/397 which falls within Lot 878 in D.D.114.

The applicant also confirms that the location, size and height of the existing structure at the application site is the same as shown on the proposed layout plan submitted for the captioned planning application.

Should you have any enquiries, please feel free to contact our Mr. Patrick Tsui at [REDACTED] [REDACTED] at your convenience.

Yours faithfully,



Patrick Tsui

c.c. Fanling, Sheung Shui and Yuen Long East District Planning Office (Attn: [REDACTED]
[REDACTED]) – By Email

Previous Applications involving the Site

Approved Applications

	Application No.	Uses/Developments	Date of Consideration (RNTPC)
1.	A/YL-SK/248	Proposed Temporary Shop and Services (Retail Shop for Hardware Groceries) for a Period of 3 Years	17.5.2019
2.	A/YL-SK/270	Proposed Temporary Shop and Services (Real Estate Agency) for a Period of 3 Years	13.12.2019 (Revoked on 13.11.2021)
3.	A/YL-SK/320	Proposed Temporary Shop and Services (Shop for Selling Vehicle Spare Parts) for a Period of 3 Years	24.12.2021 (Revoked on 24.9.2023)

**Similar s.16 Applications within the same “R(D)” Zone
in the Vicinity of the Site in the Past Five Years**

Approved Applications

	Application No.	Uses/Developments	Date of Consideration (RNTPC)
1.	A/YL-SK/271	Proposed Temporary Shop and Services for a Period of 3 Years and Filling of Land	20.3.2020
2.	A/YL-SK/296	Proposed Temporary Eating Place and Shop and Services for a Period of 3 Years	12.3.2021
3.	A/YL-SK/303	Proposed Temporary Shop and Services for a Period of 3 Years	14.5.2021
4.	A/YL-SK/328	Temporary Shop and Services (Retail Shop for Hardware Groceries) for a Period of 3 Years	9.9.2022 (Revoked on 9.6.2024)
5.	A/YL-SK/353	Proposed Temporary Shop and Services with Ancillary Facilities for a Period of 3 Years and Associated Filling of Land	13.10.2023

Government Departments' General Comments

1. Building Matters

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD):

- no objection to the application;
- there is no record of approval granted by the Building Authority for the existing structures at the application site;
- it is noted that one structure is proposed in the application; and
- advisory comments as detailed in **Appendix V**.

2. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- no objection in principle to the proposed use from the public drainage point of view;
- based on the application, apparently the applicant would maintain the same drainage facilities as those maintained under previous planning application no. A/YL-SK/320; and
- should the application be approved, conditions should be stipulated requiring the applicant to implement and maintain the existing drainage facilities under Application No. A/YL-SK/320 and submit records of the existing drainage facilities on Site to the satisfaction of the Director of Drainage Services or of the Town Planning Board.

3. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

- no objection in principle to the proposal subject to fire service installations being provided to his satisfaction; and
- advisory comments as detailed in **Appendix V**.

4. **Environment**

Comments of the Director of Environmental Protection (DEP):

- no objection to the application;
- there was no environmental complaint received against the Site in the past three years;
and
- advisory comments as detailed in **Appendix V**.

5. **District Office's Comments**

Comments of the District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department (DO(YL), HAD):

- he has not received any comments from the locals upon close of consultation and has no particular comments on the application.

6. **Other Departments**

The following government departments have no comment/ no objection to the application and they advisory comments, if any, are in **Appendix V**:

- Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department (PM(W), CEDD);
- Director of Agriculture, Fisheries and Conservation (DAFC);
- Commissioner for Transport (C for T);
- Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD);
- Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD);
- Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD);
- Director of Electrical and Mechanical Services (DEMS); and
- Commissioner of Police (C of P).

Recommended Advisory Clauses

- (a) prior planning permission should have been obtained before commencing the development at the application site (the Site);
- (b) the permission is given to the uses and structures under application. It does not condone any other uses and structures which currently occur on the Site but not covered by the application. Immediate action should be taken to discontinue such uses and remove such structures not covered by the permission;
- (c) to note the comments of District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
 - (i) the Site comprises GL and Old Schedule Agricultural Lot No. 878 in D.D. 114 held under the Block Government lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected with the prior approval of the Government;
 - (ii) the following irregularities have been detected:

Unauthorised structure(s) within the said private lot covered by the application

- the lot owner(s) should rectify/apply for regularisation on the lease breaches as demanded by LandsD;

Unlawful occupation of GL adjoining the said private lot covered by the application

- the GL within the Site (about 50m²) has been unlawfully occupied without any permission. Any occupation of GL without Government's prior approval is an offence under Cap. 28. The lot owner(s) should immediately cease the illegal occupation of GL and remove the unauthorised structure(s) as demanded by LandsD. Her office reserves the rights to take necessary land control action against the illegal occupation of GL without further notice;

Unauthorised structure(s) within the said private lot not covered by the application

- there are unauthorised structures within the said private lot not covered by the planning application. The lot owner(s) should immediately regularise the lease breaches and her office reserves the rights to take necessary lease enforcement action against the breaches without further notice;

- the lot owners shall remove the unauthorised structure(s) not covered by the subject planning application immediately; or include the unauthorised structure(s) in the planning application for the further consideration by the relevant departments and subject to the approval of the Board to the application which shall have reflected the rectification or amendment as aforesaid required, apply to her office for Short Term Waiver (STW) to permit the structure(s) erected/to be erected. The applications for STW will be considered by the Government in its capacity as a landlord and there is no guarantee that they will be approved. The STW, if approved, will be subject to such terms and conditions including the payment of waiver fee and administrative fee as considered appropriate to be imposed by LandsD. In addition, LandsD reserves the right to take enforcement action against the lot owner(s)/applicant for any breach of the lease conditions, including the breach(es) already in existence or to be detected at any point of time in future;
- (d) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
 - (i) before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the Building Authority (BA) should be obtained, otherwise they are unauthorised building works under the Building Ordinance (BO). An Authorised Person should be appointed as the coordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
 - (ii) the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively;
 - (iii) the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide and its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at building plan submission stage;
 - (iv) if the existing structure is erected on leased land without the approval of the BA, they are unauthorised building works (UBW) under the BO and should not be designated for any proposed use under the application;

- (v) for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO;
 - (vi) any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the B(P)R; and
 - (vii) detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage;
- (e) to note the comments of the Commissioner for Transport that:
- (i) the Site is connected to the public road network via a local access road which is not managed by Transport Department (TD). The land status of the local access road should be checked with LandsD. Moreover, the management and maintenance responsibilities of the local access road should be clarified with the relevant lands and maintenance authorities accordingly; and
 - (ii) sufficient manoeuvring space shall be provided within the Site. No vehicle is allowed to queue back to or reverse onto / from public road at any time during the planning approval period;
- (f) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that:
- (i) if the proposed access on Kam Sheung Road is approved by TD, the applicant should ensure that a run-in/out is constructed in accordance with the latest version of HyD Standard Drawings no. H1113 and H1114, or H5133, H5134 and H5135, whichever set if appropriate to match with the existing adjacent pavement;
 - (ii) HyD shall not be responsible for the maintenance of the proposed access, if any, connecting the Site to Kam Sheung Road;
 - (iii) the applicant should also submit the proposal with details of road modification works, including modification of street furniture and road drainage at Kam Sheung Road, if any, for TD and HyD review. No modification works should be implemented unless approval on the modification proposal was obtained from TD and HyD; and

- (iv) adequate drainage measures should be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains;
- (g) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that:
 - (i) the installation/maintenance/modification/repair work of Fire Services Installations shall be undertaken by a Registered Fire Service Installation Contractor (RFSIC). The RFSIC shall after completion of the installation/maintenance/modification/repair work issue to the person on whose instruction the work was undertaken a certificate (F.S. 251) and forward a copy of the certificate to the D of FS.
- (h) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that:
 - (i) the applicant is advised to follow the relevant guidelines and requirements in revised “Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites”;
 - (ii) the applicant is advised to follow the relevant guidelines and requirements in relevant Professional Persons Environmental Consultative Committee Practice Notes (ProPECCPNs), in particular the ProPECCPN 1/23 “Drainage Plans subject to Comment by the Environmental Protection Department”;
 - (iii) the applicant is advised to provide adequate supporting infrastructure/ facilities for proper collection, treatment and disposal of waste / wastewater generated from the proposed use; and
 - (iv) the applicant is advised to meet the statutory requirements under relevant legislation.

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From: [REDACTED]
Sent: 2024-12-27 星期五 03:43:07
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>; Enquiry CEO/CEO
<ceo@ceo.gov.hk>
Subject: A/YL-SK/397 DD 114 Kam Sheung Road, Pat Heung

Dear TPB Members,

Despite the clear indication that the operator had no intention of fulfilling the conditions, you again rolled over the application and he was allowed to continue to put the community at risk for another three years by not fulfilling the Fire conditions. **Approval was revoked on 24 Sept 2023.** But it is now 15 months later and it is obviously business as usual. Why was the business not compelled to close down?

It is unacceptable that government depts and TPB continue to support operators who fail to fulfill this most important conditions. The safety of the community is an immutable pillar of National Security.

It is high time that the CE address the issue of conflicting messages to the community. Govt keeps banging on about NS while it continues to not only tolerate but actively encourage operators to ignore the regulations put in place to ensure the safety and security of the residents by failing to enforce its own regulations.

Mary Mulvihill

From: [REDACTED]
To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>
Date: Thursday, 9 December 2021 2:22 AM HKT
Subject: A/YL-SK/320 DD 114 Kam Sheung Road, Pat Heung

A/YL-SK/320

Lot 878 (Part) in D.D. 114 and Adjoining Government Land, Kam Sheung Road, Pat Heung

Site area : About 360sq.m Includes Government Land of about 50sq.m

Zoning : "Res (Group D)"

Applied use : Shop Selling Vehicle Spare Parts / 2 Vehicle Parking

Dear TPB Members,

Conditions of previous approval have not been met. Questions please.

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

Mary Mulvihill